

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolós szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Égész évre — — — — 24 kor.
Félévre — — — — 12 :
Negyedévre — — — — 6 :
Egy hóra — — — — 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1903.

XXXII. évfolyam. 125. szám.

Csütörtök, június 4.

A veszieségi számla.

Nagybecskerek, június 4.

Hogy az ellenzék tulzói milyen hebe-
hurgyan és milyen lelkiismeretlenül vitték
a parlamentet az obstrukcióba, az országot
pedig az ex-lexbe, azt kézzel foghatóvá
teszi az a veszieségi számla, melyet a
nemzetnek már idáig is fizetnie kell.

Nem vesszük bele ebbe a veszieségi
számlába azokat az erkölcsi károkat, melyek
lejtették a parlament tekintélyét és meg-
ingatták az ellenzék politikai komolyságába
vetett hitet. Nem vesszük bele azt a szo-
moru stagnálást, mely megsibbasztotta
hét hónapon át az ország egész közgazda-
sági életét. Csak azokat a pozitív károkat
soroljuk fel, melyek máris nagyobb suly-
lyal nehezdednek a polgárság és az adó-
fizetők vállaira, mintha tízszeres mérték-
ben kellett volna az ujoncemeléssel járó
terheket viselnie.

Itt van mindenekelőtt a készfizetések
kérdése, mely a valutarendezés befejezését
jelentette volna. Ez évi március elseje
lett volna a terminus, melyen az erre
vonatkozó javaslatokat be kellett volna
nyújtania a magyar kormánynak. A magyar
kormány csak a legnagyobb erőfeszítéssel
vívhatta ki ezt; mert az osztrák kormány
a közös államadósságok konverzióját akarta
előbb keresztülvinni. Miután ebből a haszon
oroszlánrésze Ausztriáé. A készfizetések
elrendelése által megszüntek volna azok
a különbözetek, melyek a magyar állam-
papirok árfolyamát igazságtalanul nyomták
eddig a világgiacon és létrejött volna a
teljes paritás a magyar és az osztrák állam-
papirok között. Ettől az obstrukció miatt
eléstünk. A veszieség nemcsak erkölcsi

nagy, de anyagilag is milliókra megy.
Nem is említve a hitel növekvésének el-
maradását, mely pedig szintén óriási tényező
a nemzet gazdasági életében.

Itt van továbbá a borvámklauzula fel-
mondása, mely szintén megfeneklett. Az
olasz szerződés fel van mondva, de a
helyzet rosszabb, mint a régi. A magyar
bortermelés nem tudja, mihez kezdjen.
Csak áll és vegetál. Nem is sejti, hogy
mikor lesz rendezve ez a bizonytalan
helyzet. Nem tudja, hogy ily viszonyok
közt megszabadulhatunk-e igazán az olasz
konkurrenciától s értékesíthetjük-e azt az
óriási vagyont, mely borainkban rejlik,
melyek számára sem itthon, sem a kül-
földön nem tudunk piacot teremteni. Ez
a kár is kiszámíthatatlan. És az ország ezt
is az obstrukciónak köszönheti.

Nem szólva a kétszáz milliós beruházási
kölesőről, melyre az országnak olyan égető
szüksége van, mint az éhezőknek a falat
kenyérre, itt vannak a közegészségi nagy
érdekek, melyek mind égetően szükségesek.
A koloniális rendszerű elmeigógyintézet,
a nagyobb vidéki városok kórházainak ki-
bővítése, a gyermekszanatóriumok, a tüdő-
beteg-szanatóriumok költségeinek megtéri-
tése stb. Mindezeket ellestünk az obstrukció
miatt.

És mindezenek felül itt vannak azok
a súlyos terhek, melyek a népre a rendes
sorozások elmaradása által várnak. Ezek
a sorozások azért vannak március és
áprilisra téve, mert akkor okoznak leg-
kevesebb bajt a városi és szántóvető nép-
nek. Ha most ezek a sorozások olyan idő-
ben fognak történni, mikor a mezei munka
már folyik, kiszámíthatatlan károkkal fognak
járni. Ha pedig ezek a sorozások az egész

éven át nem fognak megtörténni, akkor mind-
azok, akik már szeptemberben elbocsáj-
tattak volna a hadseregből, december végéig
fognak visszatartatni. S mindezt azok,
akiket sujtani fog, az obstrukciónak fogják
köszönhetni.

Ime itt van, röviden összevonva, az
obstrukció veszieségi számlája. Lehet
mindezt megdöbbenés vagy felháborodás
nélkül tudomásul venni? S lehet-e más szót
használni azoknak a tulzóknak jellemzé-
sére, akik mindezekkel nem törődve, az
ország nyakára hozták az obstrukciót,
mint e két szót: hebehurgyaság és lelki-
ismeretlenség?

Ámde közeledik büntetésük. Mert ha
ők mindezeket a károkat nem akarták
előre látni, a közvélemény már nemcsak
látja, hanem érzi is azokat. S ha egyszer
a közvélemény megmozdul s oda kiáltja a
tulzóknak, hogy: „Elég!” — akkor nem-
csak az obstrukciónak fog véget vetni,
hanem az obstruálók politikai szerepé-
nek is.

Gazdasági népoktatás. Wlassics miniszter
közoktatási kormányzatának egyik legértékesebb
irányzata, hogy a nemzet zömét képező földmivelő
néposztály érdekeit a népoktatás keretében a
gazdasági ismételő-iskolák létesítése által felkarolta
s utat nyitott a népoktatás szociális feladatainak
sikeres megoldásához. A gazdasági ismételő-iskolák
országsszerte nagy népszerűségnek és elterjedésnek
örvendenek. Hét év előtt adta ki a miniszter az
erre vonatkozó szervezetet és tantervet s ma már
közel kétezer gazdasági ismételő-iskola van mű-
ködésben. Wlassics miniszter a gazdasági nép-
oktatást, az eddig szerzett tapasztalatok alapján,
külön törvény által kívánja szabályozni. Az iparos-
tanoncok oktatása felől már az 1884-ik évi XVII-ik
törvénycikk kötelezőleg gondoskodott; legalább is
olyan nyomós indokok szólnak a mellett, hogy a
nemzet legnagyobb rétegét képező földmivelő nép-

A „TORONTÁL“ tárcája

Zsarolás.

Azoknak a tragikus történeteknek egyikéről
beszélgettek, melyek időnként annyira lazba
ejtik Párisot.

Nem is annyira a bűnösök folyvást növekvő
vakmerőségén, mint inkább a rendőség tehetet-
lenségén csodálkoztak. Mindennap egy gyilkos-
ság, néha több is s a bűnöst sohasem találják meg.
— És Bernac Xaver? szólott valaki hirtelen.
Emlékeznek még rá?

Hogy ne emlékeztek volna Bernac Xaverre.
Egy igazi párisi, briliáns játékos, — bár senki-
sem tudta, hogy miből él, — egy ember, ki soha-
sem tért ki egy pisztolylövés elől, kit a nők
szerettek, bár mindenféle csunya történet kerin-
gett róla. Hírek, melyek miatt nem igen barát-
koztak vele, de a melyekről nem tudhatta senki,
mi is igaz belőlük voltaképen? Tréfát nem értett:
bizonyosága a golyó, melyet Balinoff Boris gróf
még ma is emleget. Lehet, hogy Bernac kalandor
volt; de hát Istenem! Ha az embereket oly
közelről vizsgálgatnánk, az élet igazán nehéz volna.
Valemmelyik szép reggelen halva találták
Bernacot a Champs Elyséen, két késszurással
szívében! Mintegy négy éve már ennek, — be-
gyorsan repül is az idő!

A bűnöst nem felezték föl.
Egyesek tréfálkoztak, pancélingekről beszél-
tek; óvintézkedésekről a párisi aszfalt veszélyei
ellen, de alapszabán mindenki dühös volt a rend-
őrségre. Mit is gondol magában voltaképen?

— Néha meg az is megtörténik, hogy a
rendőség megtalálja a bűnöst s még sem fogja
el, mondta valaki.

Mindenki hallgatott, mert a férfi, ki e meg-
jegyzést tette, a régebbi vizsgálóbíró, Lezignau
volt. Ismerték s tudták róla, hogy nem szokott
tréfálni. Rövid szünet után folytatta:

— Ha a rendőrséget mondtam, ugy kissé

messzire mentem; de vannak esetek, mikor a
vizsgálóbíró, bár ismeri a bűn részleteit, még
sem foghatja el a bűnöst!

— De hisz ez kötelességmulasztás, — szolt
közbe a hallgatók egyike.

— Igaza van, mondta Lezignau ur s ezért
megtörténhetik, hogy az ilyen bíró harminchat
éves korában nyugdíjaztatja magát.

Lezignau ur négy év előtt vonult nyugalomba
s most épen negyven éves volt.

Megint csend lett; aztán Joes megszólalt:

— Nem mesélné el nekünk a történetet?
Lezignau ur egy pillanatilag habozott, majd
vállalt vont:

— Nem bánom. A kirkól beszélni fogok,
már meghaltak, külföldön élnek s az élőkét amugy
sem fogom megnevezni.

Közelebb húzódtak hozzá s a volt vizsgáló-
bíró beszélni kezdett:

— Dramám csak két fejezetből áll. Az első
fejezet Trouvilleban játszódott le huszonkét év
előtt s közte és a második fejezet között tizen-
nyolc év teit el.

Egy egészen fiatal, előkelő lányka lakott
Trouvilleban szüleinél. Atyja beteg volt, anyja
még fiatal: a legbecsületesebb teremtés a földön,
de kissé szerelmes: inkább kacérságból, könnyel-
müségből; szóval egy kis vadóc. Inkább barát-
nője volt leányának, mintsem anyja.

A leány pedig mulatott. Nem is említettem,
hogy nagyon szép és igen gazdag volt. Két millió
hozomány! Volt ott aztán hódolat, bókok, só-
hajok, szerelmes pillantások, szóval az ismert
litánia, hiszen tudják! Két millió és egy szép
lány, megérdemlik, hogy az ember fáradjon éret-
tők. A fiatal hölgynek valóságos udvara volt, de
Marcelle — nevezzük őt Marcellenek — nem sok
ügyet vetett sem a szép márkira, sem a híres
festőre, sem a tábornokra, de még a többi is-
merős gavallérra sem. Akkoriban egy csinos fiatal
ember időzött Trouvilleban. Mindennap talál-
koztak, a férfi nézegette a lányt. Később
Marcelle viszonzta a tekintetet, gondolt is

a fiatalemberre; előbb csak ritkán, aztán
gyakrabban, végül nagyon is gyakran. A férfi korrekt
és diszkrét volt; semmi egyebet nem tett, mint
hogy magára vonta a lány figyelmét s talán épen
e tartózkodás hatott Marcelleire.

— Egy szép lány: a kire nem igen ügyelnek,
egy huszonöt éves imádó, egy komorna, a ki örül
minden aranynak, a mely hozományát szaporit-
hatja; mindez több, mint elég volt ahhoz, hogy
a levelezés meginduljon köztük.

A fiatal lányoknak nem kellene regényeket
olvasniok: Marcelle kezdetben jelentéktelen levelei
egyre beszédesebbekké váltak.

Egy napon a férfi kijelentette, hogy megöli
magát, ha Marcelle egy rendez-voust megtagad
tőle. A fenyegetés nem ijesztette meg Marcellet,
csak visszatértette őt a valósághoz. Alapszabán
véve ép oly egyenes és becsületes teremtés volt,
mint anyja, akinek átadta a levelet.

— És te szereted ezt a fiatal embert?

— Igen.

— Nagy bohó vagy. Miért nem szóltál előbb,
ez a levél bizonyára nem az első?

— Nem az, itt vannak a többiek is.

— És te is irtál?

— Igen, én is irtam, huszonháromat.

Az anya leánya szeméibe nézett.

— Csak levelezés forgott fön köztetek?

— Igen. Esküszöm neked, hogy sohasem
beszélünk egymással.

Az anya föllélegzett.

— Nem akarok neked szemrehányásokat
tenni, hisz, ha valaki szemrehányást érdemel,
az én vagyok. Ha imádó megfelelő házasság
részedre, ugy hozzá mehetsz.

De az imádó nem volt partie. A legrosszabb
értesítést kapták róla. Könnyelmű társaságban
fecsérelte el néhány százezer frank örökségét. S
a hire nem volt ép a legkorrektebb. Miből él?
Senkisé tudta.

Marcellenek elmondtak mindent, amit csak
ily fiatal leánynak elmondhattak s ő bátor
kézzel tépte ki élete könyvéből ezt a sötét

osztály ifjúságát külön törvény által szabályozott módon oktassuk olyan irányban, amelynek jövő életfoglalkozásában hasznát veszi. Ezen törvény, amely a 13—15 éves, tehát még a tanköteles korban levő mindkét nemű ifjúság gazdasági (háztartási) képzését főleg gyakorlati irányban biztosítja, szervesen kapcsolódna a kormány azon akciójába, amellyel a szociális bajokat orvosolni kívánja. Wlassics miniszter a gazdasági népoktatásra vonatkozó törvényjavaslat előadói tervezetének elkészítésével Halász Ferenc miniszteri osztálytanácsost, a népoktatási ügyosztály főnökét bízta meg.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/8 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/8-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délből gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— **A koronázás évfordulója.** Hétfőn, június hó 8-ikán lesz a koronázás évforduló napja. Az évfordulót, mint minden évben, az idén is ország-szerte megünneplik, így nálunk is. Délelőtt a róm. kath. templomban szent mise lesz, azonkívül pedig az iskolákban külön ünnepségeket rendeznek.

— **A közigazgatási bizottság ülése.** Torontál-vármegye közigazgatási bizottsága június 8-ikán délelőtt 10 órakor a vármegyéhez alispáni kistermében tartja rendes havi ülését.

— **A szegedi főügyész Nagybecskerekén.** Lombay István szegedi kir. főügyész hivatalos ügyekben Nagybecskerekre érkezett.

— **Az esküdtek lajstroma.** A nagybecskereki esküdteket összeíró bizottság most tette közzé a városházán az esküdtek lajstromát. A névjegyzék június 15-ig lesz közzetelén s ez idő alatt írásban vagy szóban fel lehet ellene szólalni, június 16-tól 25-ig pedig a felszólamlásokra lehet megtenni az észrevételeket az összeíró bizottság elnökénél, a polgármesternél.

— **A mária-radnai bucsu.** Régi szokásukhoz híven az idei pünkösdi ünnepek alkalmával is elzarándokoltak a délvideki városok és községek magyar lakói M.-Radnára, a kegyhegyre, hogy a boldogságos szent Szűz tiszteletére lerójják a vallásos kegyelet adóját. Az esős időjárás megapasztotta ugyan az ájtatos zarándokok számát, azonban a kedvezőtlen körülmények ellenére is mintegy 5—6000-re tehető azok száma, kik gyalog, kocsin vagy vasuton jöttek a bucsura Radnára.

— **Nagybecskerek egészsége.** Dr. Weiserschan József városi főorvos most nyújtotta be Nagybecskerek város májushavi egészségügyi kimutatását. A kimutatás szerint az elmúlt hóban összesen 81 születés volt, a melyből élve született 79, halva született 2. A halálozások száma összesen 78, a melyből 7 éven alól elhaltak 29-en, 7 éven felül pedig 49-en. A halál okai a következők: veszületett gyengeségben elhalt 4, gőcsökben 8, gyermekszályban 1, bélhurutban 5, vörhenyben 1, hasihagymázban 1, tüdőgyulladásban 4, tüdőgümőkórban 18, gutaütésben 3, vizi-betegségben 2, elmebajban 3, aggkóri végkimerülésben 7, egyéb természetes halállal kimúlt 21. Erőszakos halálet az elmúlt hóban nem fordult elő. A mi az egészségügyi viszonyokat illeti, a múlt havihoz képest minden tekintetben kedvezőtlenebbnek mondható, mert a születések száma a múlt havihoz képest csökkent, míg a halálozások meghaladják a születések számát. A megbetegedések sűrűek voltak s a hevenyragályos betegségek komolyabb alakjai szintén elég gyakran fordultak elő. A tüdővészben elhaltak száma ijesztő módon emelkedett, amennyiben május hóban 18 ember esett áldozatul e betegségnek. Trachomára megvizsgáltak 493 embert, ezekből 3-at tényleg trachomásnak, 1-et pedig trachomagyanusnak találtak. Az országos betegápolási alap terhére 119 beteg részesült orvosi kezelésben. Rendőrorvosilag összesen 18 cselédet vizsgáltak meg, akik közül 7 ragályos bajban szenvedőnek találtak s ezeket a kórházba utalták. Heveny és idült ragályos bajok lefoiyása után 19 gőz és 3 formalin fertőtlenítéssel egybekapcsolt lakástisztítást végeztek. Az élelmiszerek piacát 4 ízben vizsgálták meg, azonban nagyobb rendellenességet nem tapasztaltak.

— **Tanárok gyűlése Herkulesfürdőn.** Pünkösdi vasárnapján az országos polgári iskolai egyesület délvideki körének tagjai Herkulesfürdőn gyűltek össze, hogy a tanügyi reformszemléket, melyek a kör kebeléből indultak ki, megvitassák és a közönség körében népszerűvé tegyék. Az ülésen Donszky Lukács, a karánsebesi polgári iskola igazgatója elnököl, kinek indítványára táviratilag üdvözölték Wlassics Gyula vallás- és közoktatásügyi minisztert. Nagy és beható vita tárgyat képezte az ülésen a tantervek revíziója, melyen az előadók, Szörényi Benő karánsebesi és Szenes Adolf nagybecskereki tanárokon kívül még számosan vettek részt, többek között Mihály Sándor orvosai igazgató, Deák Gyula resicabányai, Pfeiffer Mihály karánsebesi tanárok. A gyűlésen a tisztikart is megválasztották és elhatározták, hogy a következő évi közgyűlést

Temesvárott fogják megtartani. A közgyűlés után bankett volt, amelyen számos felköszöntőt mondtak.

— **A nagybecskereki országos baromfiállitás.** Az ősszel Nagybecskerekén tartandó országos baromfiállitás ügyében Hreblay Frigyes baromfi-tenyésztési felügyelő ma reggel Nagybecskerekre érkezett.

— **Köszönet nyilváníítás.** A főgimnáziumi ifjúságnak Belgrád, Zágráb, Fiume, Adelsberg, Triest és Velenczébe tett tanulmányi kirándulása alkalmával két szegénysorsu és jeles előmeneteli tanuló utiköltségeinek fedezésére adtak: A nagybecskereki takarékpénztár 25, a „Torontáli Hitelbank” 35, dr. Billitz Béla ur 5, Mayer Aurél ur 5, Hajduska Jenő ur 5, Pollák Győző ur 3, Alföldy Ede ur 5, Bronts Ernő ur 4, dr. Kocron Miklós ur 2, dr. Várady Imre ur 5 koronát, összesen 129 koronát. A kegyes adományokért köszönetét fejezi ki a főgimnázium igazgatója.

— **Jégverések Torontálban.** A legutóbbi napokban több délvideki helyen nagy jégverés volt, a mely sok kárt okozott. Így Bavanistye és Szerbittebe községekben heves zivatar közben dió-, sőt tyuktojás nagyságnyi jég esett s a vetésekben, gyümölcsösökben óriási károkat okozott. A Szerbitteben esett jéges pusztításáról Ittebéről még a következőket jelentik: Június 1-én délután 6 órakor nyugat felől heves zivatar, mogyoró- és diónagságu jéges pusztított tíz percig. A jeget lapátolni lehetett és még másnap reggel is összeállott jégtömbök feküdtek a mezőn. A határ északi része teljesen el van verve. A déli részt nem érte a jég. A kár kiszámíthatatlan nagy. Azonkívül a törökkanizsai járásban Csóka környékén május 30-án délután 16 percig tartó, babszem nagyságu jég esett, mely szintén lényeges kárt tett.

— **Gyermeke után a sirba ugrott.** Lordner Károly károlyfalvai gazda harmadféli éves leánykáját a múlt hétfőn délután temették. A sirkertben izgalmas jelenetnek volt tanuja a gyászoló közönség. Lordnerné ugyanis mérhetetlen fájdalommal gyermeke után a sirgödörbe ugrott, honnan alig bírták eltávolítani. A szerencsétlen asszonyon azóta az elmebetegség tünetei mutatkoztak és tegnap olyan erővel tört ki rajta a téboly, hogy a temesvári közpórház megfigyelő osztályába szállították.

— **Vásárok.** Nagykömlös község előjárósága értesítése szerint az ottani nyári vasart e hó 13. és 14-ik napján tartják meg. A legközelebbi adai országos vásár e hó 14. és 15-én lesz. Mindkét vásárra vézmentes területről s szabályszerű marhalevéllel bármiféle állat szabadon felhajtható.

— **Elveszett pénztárca.** Egy nyugalmazott jegyző f. évi június hó 2-án felvert nyugdíjából 120 koronát (6 drb. 20 koronás papírpénzt) tartalmazó pénzes erszényét a délelőtti folyamán isme-

lapot. Bizonyára sirt és szegény kis szive vértett belé; de sirását nem hallották és szive véret nem látta senki.

Valamelyik rokon magára vállalta, hogy a leveleket visszaszerzi.

De a fiatal ember nem akarta visszaadni azokat. Kijelentette, hogy a levelek jogosan az övéi, ő a fiatal leányt nem kényszerítette, hogy írjon neki. Önakaratóból irt s ő legalább ezt az emléket meg akarja örizni.

— Mennyit kíván érettek? — kérde a rokon.

A másik, — legyünk igazságosak — a másik elsápadt s egy heves mozdulatot tett, aztán — legyünk ismét igazságosak — fölkacagott.

— Ah, hát úgy fogja föl a dolgot? . . . No jó! A levelek s az ön szemtelensége csak megérnek 50.000 frankot?

— Jó! itt van egy csekk 50.000 frankról; remélem, megelégszik aláírássommal?

— Bizonyára . . . ime a levelek!

— Tudja számukat?

— Huszonhárom.

— Számolja meg őket!

A vevő megszámlálta és gondosan megvizsgálta a leveleket. Borítékot, kézírást, mindent. Azután távozott.

Hat hónap múlva Marcelle férjhez ment B. urhoz, egy derék, jó fiuhoz, ki imádta őt s kit ő is szeretni kezdett.

Itt, uraim, vége az első fejezetnek. Láthatják, történetem eddig miben sem különbözik a többi zsarolási történetektől. Egy gazember, ki női leveleket ad el, manapság nem ritka alak. De most jön a bonyodalom.

Tizennyolc év telt el. Marcellenek van egy leánya, bájos teremtés, a kivel, elhihetik, nem fog az előbbihez hasonló kaland megessni. Nincs neki pénzvágyó komornája, anyja gondos és lelkiismeretes anyja. Marcelle leánya egy hó múlva férjhez megy.

Nevét egy oly család nevével cseréli föl, mely a nemesség, hősiesség, becsületnyolcszázados multjával dicsekedhetik. S a jegyesek szenvedélyesen szeretik egymást.

És ekkor Marcelle a következő levelet kapja:

Nagyságos asszonyom!

Tizennyolc esztendő óta mitsem hallott rólam s én most sem merném kinos emlékeket felidézni, ha a legvégsőbb szükség nem kényszerítene reá! A dolog így áll: Ha egy általam forgalomba hozott s más névvel aláírt papírt meg nem szerezhetek, úgy el vagyok veszve. E 10.000 frankot meg kell szereznem minden áron; ezt a 10.000 frankot Ön fogja adni Nagyságos asszonyom. Mikor tizennyolc év előtt rokonának átadtam leveleit, elfeledtem neki megmondani, hogy három levele nyolc oldalas volt. E három lap fiókomban maradt. Ez egyik, melyet elküldök Önnek, meggyőzheti Önt arról, hogy mennyire érdekében áll, hogy a többi kezébe ne kerüljön — nem mondom, hogy férjének, kinek oly színté teremtés, mint Ön, bizonyára mindent elmondott, de talán leendő vejének. Ó nagyon szereti menyasszonyát s ezért nem szólna neki. De hátha a völegény atyja kapna meg egy levelet? Mit gondol, megtartaná akkor is leánya esküvőjét?

Jól tudom, hogy mit gondol ön ezek után rólam. Érzem, hogy becsstelenséget követek el, de nincs egyéb választásom. Nagyon sajnálnám, ha kísértésbe jönne, leveletem a rendőrségnek átadni; mert ez esetben is intézkedtem a levelek felől.

Holnap öt órakor bátor leszek felkeresni. Ön lesz oly kegyes, hogy elfogadjon.

Xaver.

Marcelle rögtön felismerte az írást s elolvasta saját levelét. Oh ezek a buta frázisok! Bohó, meggondolatlan frázisai egy regényes kis leánynak, együgyű, kegyetlenül sokat mondó szavak! És e tegezés! És mindez egy gazember kezében.

A férfi mindent előrelátott, kiszámította még az órát, a napot is, melyen egy jótékony célú ünnepre nyitva volt a ház kapuja; ami az ő jelentését is megmagyarázhatta. A fenyegetés dacára is átadta volna Marcelle a levelet a

rendőrségnek, de egy botrány az ő házában és nyomorult pénzkérdés miatt!

A pénzt készen tartotta s csak utálatot érzett, mikor a férfi belepett. Hozzálépett, egy pénztárcát vett, melyet Marcelle átnyújtott neki és így szólt:

— Itt vannak levelei!

Marcelle átvette a borítékot.

A férfi elmosolyodott s halkán így szólt: Ön még mindig a régi meggondolatlan kis leány: csak egy levél van benne. Miért nem nézte meg, mielőtt kifizette? Tizennyolc év előtt, mikor Önt szerettem, oly őszinte voltam, amilyen én csak lehettem. Ön nem hitte ezt. Jól van! Ön még mindig kíváncsi, inkább, mint valaha. Ha a másik levelet, az utolsót birni akarja, úgy vigye el azt lakasomról.

Marcelle rémülve, elkábulva hallgatta, míg ő folytató:

— Vasárnap este utazom. Ma csütörtök van s ön tudja, mit csináljak akkor levelével.

Meghajolt és távozott.

— Uraim, mondta Lezignau ur, Marcelle azt tette, a mit helyzetében — ne szóljanak ellent — tíz közül nyolc asszony megtett volna. Levelét visszakapta. De leánya esküvője után, a mint mondták, hirtelen szívzselhűdésben meghalt. Egy hó múlva hivatalomban ültem, mikor B. ur névjegyet adott át nekem.

— A baráthoz jöttem, nem a bíróhoz, mondta ő.

Ő mesélte el nekem e történetet; neje egy órával halála előtt mindent elmondott neki, miután megmérgezte magát.

Mikor vallomását befejezte, hozzátette:

— Ha most Ön elfogat engem, szeme előtt lövöm föbe magamat.

— Önt elfogatni? — kiáltottam föl.

— Igen! Mert Bernac Xavert én öltem meg!

— Ugyebár, megértik uraim, hogy nem foghattam el ezt az embert. És ezért kértem nyugdíjaztatásomat.

Jean Richepin.

retlen helyen és módon elvesztette. Kéri a jóléki megtalálót, sziveskedjék azt a városi rendőrkapitányságnál átadni, ahol is megfelelő jutalomban fog részesülni.

Lipik fürdő. Amint értesülünk, a nagymértékben fejlődő előkelő lipiki fürdőhely az Idén is Ausztria és Magyarország, a Balkán-vidék részéről, valamint egyéb külföldi helyekről odaérkező vendégek élénk látogatottságának örvend. — A kitünő hatású gyógyforrás és fényesen berendezett fürdők, továbbá nagyterjedelmű ritka szépségű park, jeles zenekar, fényes étkező és kávéház-, gyógy- és olvasó-termek, stb., ugyancsak egyéb szórakoztató és sportjátékhelyek nagyban járulnak hozzá, hogy Lipik fürdővendégei nemcsak a keresett gyógyulást, de az ehhez szintén hozzájáruló szórakozást is föltalálhassák. Ezen célok elérésére a fürdőhelyen 8 neves fürdőorvos, a fürdőigazgatóság, a fürdőbiztos és helyi hatóságok fáradozóan közreműködnek. Főlemlítésre méltó végül azon körülmény, hogy a Horvátország egy-némely részében előfordult zavargásoktól — melyekről a sajtóban nagyban tulzolt hírek terjesztettek — Szlavóniának azon egész vidéke, melyen Lipik fekszik, ezektől tökéletesen ment maradt és úgy Lipik, valamint vidékén teljesen nyugalom uralkodott és uralkodik, ami általános kellemes hatást gyakorolt. Ez idény alatt Lipik már eddig a harmadik névjegyzékét adta ki fürdővendégeiről.

Zászlószentelés Szenthuberten.

— június 4.

A torontálmezei szenthuberti ifjúsági egyesület, mely már 1900. óta fejt ki szerény visszavonultságban hazafias működését, pünkösd hétfőjén tartotta meg remek zászlójának felszentelését és ezzel együtt munkásságát erősíté meg, a menyében multjához híven, mint az ország egyik legelső ifjúsági egyesülete, ő tartotta meg a legelső zászlószentelést. A zászló fehér mezején fent a felírás „Isten a királyért és hazáért”, a közepén nyitott könyvben 1900 s lent „Szenthuberti ifjúsági egyesület” van gyönyörűen arannyal hímelve. A másik oldalon piros mezőben ugyanazon felírások német nyelven, a közepén pedig a földmivelők összhangzatosan csoportosított jelvényei díszelnek.

A zászlóanyát, Belitska Béninét szül. Pejacevich Irma grófnőt az nap reggel 6 órakor a szenthuberti pályaúdváron az ifjúsági egyesület testületileg és zeneszóval fogadta Zombolyáról való megérkezésekor.

Az ünnepi nagymisést Weber Mihály káplán mondotta, míg a felszentelést Schäfer Ferenc plébános végezte, aki az ifjúsághoz lelkes beszédet intézve, a zászlót Leblanc Lajos ig. tanítónak, mint az egyesület fáradhatatlan vezetőjének adta át. A mise fényét a kétszólamú leánykar precízen előadott magyar és latin szövegű énekei emelték. A tarack díszlővésekre a huberti zenekar a nemzeti himnust játszotta. A templom előtt felállított emelvényen a leereszkedő és bájos zászlóanyára szép szavakkal sajátkezűleg kötötte fel a hosszú, széles, nehéz kék damaszk-selyem szalagot, melyen „A szenthuberti ifjúsági egyesületnek Belitska Béniné szül. Pejacevich Irma grófnő” olvasható, mire a vegyes dalárda Leblanc L. szakavatott vezetése mellett a nemzeti himnust énekelte. Az első szöveget „Csak előre” szavak kíséretében a zászlóanyára verte be. Széll Kálmán miniszterelnök szövegét „Mindent a hazáért”, dr. Wlassics Gyula kultuszminiszterét „A haza minden előtt” és a saját szövegét is „Egyet-értés lengje át az egyesületet” szavakkal Belitska Béni, a kerület orsz. gyűl. képviselője helyezte el. Dr. Dellimanics Lajos főispán, Csávossy szolgabíró és a saját szövegét Főris József zombolyai főbíró erősíté meg. Dr. Pacséri Károly tanfelügyelő szintén szép szavak kíséretében verte be szövegét. Képviseltették magukat még Jankó Agoston alispán, Blaskovich Ferenc orsz. gyűl. képviselő, Kraushaar Károly lapszerkesztő, továbbá testületek, egyesületek s a jelenlévők nagy száma fejezte be az ünnepi aktust. Összesen 160 szöveget vertek be.

A zászlószentelést lakoma követte, melyen 150-en vettek részt. A felköszöntök sorát Főris József nyitotta meg, aki ő felségére emelte poharát. Erre a felköszöntők egész özöne hallatszott el. Tósztot mondott dr. Vadas Imre huberti körorvos a zászlóanyára, Fulda Károly körjegyző a kerület illusztris képviselőjére, Hollinger József kistószegi tanító a tanfelügyelőre, továbbá Eiler Pál károlyligeti lakos, Belitska Béni, dr. Pacséri Károly, Leblanc Lajos, Bambah János, Kerényi J.

Leblanc Lajos indítványára elhatározták, hogy Széll Kálmán miniszterelnök és dr. Wlassics Gyula kultuszminiszterhez üdvözlő iratokat küldenek.

Délután érdekes és jól sikerült népiünnepély volt. Este Römer Henrik gyógyszerész által rendezett szép tűzijáték után fáklyásmennettel hozták

a minden után érdeklődő, szeretetreméltó zászlóanyát az ifjúsági egyesület műkedvelői előadására. Szinre került 3 egyfelvonásos szindarab, a melyek osztatlan tetszést arattak.

Végül pedig Leblanc Lajos ig. tanítót hívták a színpadra és a nagyszerű sikerért hatalmasan megajándékozták a derék, önzetlen népnevelőt, aki minden percét fáradhatatlan munkássággal a hazáért szenteli. Előadás után tánc következett s az első négyest a tömött teremben 60 pár két kolonban táncolta.

Az ünnepély kiváló erkölcsi sikerétől nem maradt messze az anyagi siker sem, mert az ünnep jövedelme ezer korona volt.

A szép ünnep bizonyára sokáig emlékezetes lesz a szenthubertiek előtt s erkölcsi hatása sem marad el.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése június 4-én.

— Távirati tudósítás. —

Budapest, június 4.

A képviselőház ma délelőtt Tallián Béla elnöklésével ülést tartott.

Az irományok előterjesztésénél az elnök bemutatja Torontál vármegye fölrátatát az obstrukció ellen.

Kecskeméthy Ferenc azt mondja, hogy a főispán kierőszakolta a bizalmi nyilatkozatot és terrorizált. Így a megyegyűlésen egy ügyvédet széksértésért elítélt. A jogtalanul hozott feliratokat a kormánynak már a jó ízlés szempontjából sem kellene elfogadni. Indítványozza, hogy a fölrátat a Ház utasítsa vissza.

Széll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy a feliratokat előzetes bírálat tárgyává tenni nem lehet. Hogy egy bizottsági tagot széksértésért elítéltek, az nem a főispánon múlt s ez az ügy tisztán Torontál vármegye közönségének ügye. Ezt presszióknak nevezni nem lehet. Ami a vármegye határozatát illeti, konstatálja a miniszterelnök, hogy az ellen mindössze hatan szavaztak, míg a túlnyomó többség, négyszáznál is többen, megszavazta a fölrátat. Ilyen számaránnyal elfogadott fölrátat lehetetlen kierőszakoltnak nevezni. (Zajos tetszés és helyeslés jobbról)

Olay Lajos felolvassa Lukács békési főispán nyilatkozatát, melyben elismeri, hogy a megyegyűlésen az obstrukció ellen hozott határozatnál kétszer szavazott. Szerinte nem szabad megütni az ilyen főispánt

Széll Kálmán miniszterelnök kijelenti, hogy Békésmegye határozatát majd felülbírálja. Az azonban nem engedhető meg, hogy egy főispánt a Házban előzetes vizsgálat nélkül elítéljenek.

Rátkay László azt kérdi a miniszterelnöktől, hogy igaz-e, hogy a főispánokhoz rendelettel intézett bizalomgyártásokért és így megmutathassa a királynak, hogy a nemzet többsége mellette van.

Széll Kálmán miniszterelnök röviden kijelenti, hogy ez teljesen alaptalan.

Ezután áttérnek a miniszterelnök jelentésének tárgyalására, mely ellen ma Babó Mihály beszélt.

Utána Széll Kálmán miniszterelnök válaszolt Olay Lajosnak a fővárosi közigazgatási bizottsági tagválasztásokra tett régebbi interpellációjára. A miniszterelnök konstatálja, hogy a tagválasztások pártatlanok.

Következett Fejérváry Géza báró honvédelmi miniszter válasza Gabányi Miklósnak arra az interpellációjára, melyet azért intézett hozzá, mert állítólag a katonazenekaroktól elvették volna a magyar kottákat. A miniszter kijelenti, hogy ez az állítás teljesen alaptalan és senkinek eszé ágában sem volt és nincs ilyen intézkedés.

A szélső baloldal mind a két miniszteri válasza névszerinti szavazást s a szavazásnak holnapra való halasztását kérte.

József főherceg Aradon.

Budapest, június 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Aradról jelentik, József főherceg, a honvédség főparancsnoka, június 25-ikén Aradra érkezik s szemlét tart az aradi honvéd helyőrség, főképp a 3-ik huszárezred ott állomásozó osztálya fölött. A főherceg egy napig marad Aradon s azután Kisjenőre utazik, ahol hosszabban fog tartózkodni.

A horvát zavargások.

Budapest, június 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Fiuméből jelentik: A Fiume környékén statárium alá helyezett községekben erőlyesen folyik a vizsgálat s a legtöbb helyen már be is fejezték. Az egyik vizsgáló-bizottság, amely Grobnikon végezte a vizsgálatot, tegnap ott befejezte munkáját és a Czirkvenicával szomszédos Bribirbe ment, ahol talán már ma szintén befejezi a vizsgálatot. Bribir után még Noviban hallgatják ki a tüntetések főkomposait. Eddigél a zavargás színhelyén több mint 150-et tartóztattak le, akiket az ogulini ügyészségi börtönbe zártak. Köztük a fuzsinei és licsi zavargásokban szereplők közül mintegy 60—64-en vannak. Hreljin és Szkrlyevo községekből körülbelül 42—45-öt tartóztattak le. Bukkariból és Krasicából 17—20 tüntetőt fogtak el. A Grobnikiak közül 15 ül börtönben. Bribirből 13 tüntetőt, Noviból mintegy 9—11 zavargót kísérték Ogulinba. A letartóztatottak száma azonban még jóval növekedni fog, mert eddigél csak a főkomposokat fogták el. A tüntetésekben résztvevők közül többen megszöktek. Legnagyobb része hajókra szegődött. Ellenük már kiadták a körözést.

Százezer koronás postalopás.

Budapest, június 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nagy postalopás foglalkoztatja most a budapesti rendőrséget. Micsitai postakocsisnak tegnap egy levélhordóval negyedmillió korona értékű keletti verseny-utcai postahivatalba szállítani. Mikor a kocsi a postahivatal elé ért, a levélhordó bement az épületbe s a kocsi a kocssal együtt a kapu előtt hagyta. A levélhordó az épületből kijöve, nagy ijedelmére azt vette észre, hogy a kocsi a postakocsival együtt eltűnt. Rögtön értesítették a rendőrséget, mely azonnal lovasrendőröket és detektíveket küldött szét a kocsi üldözésére. Az üldözésnek azonban nem volt eredménye s a rendőrök nem akadtak a kocsi nyomára. Egész éjjel folyt a nyomozás, míg végre ma hajnalban megtalálták a postakocsit a rákospalotai országúton. A kocsi föl volt feszítve s 98.000 korona hiányzott belőle. A kocsinak természetesen csak hült helye volt s most mindenfelé nagyban nyomozzák.

Földrengés Fiumében.

Budapest, június 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Fiuméből jelentik, tegnapelőtt délelőtt ott földrengés volt. A földrengést, mely közel két percig tartott, csak gyöngén lehetett érezni s így semmi kárt sem okozott.

Agyonverte a férjét.

Budapest, június 4. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik: Borosjenőn tegnapelőtt Rusz Ádám ottani gazdát, mikor a korcsmából hazafelé ment, bortal agyonverték. A megindított vizsgálat során olyan adatok merültek föl, melyek arra vallanak, hogy Rusz töle elváltan élő felesége verte agyon. Az asszony tagadja tettét s a vizsgálat tovább folyik.

Határidő-üzlet.

Budapest, június 4. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az áruk kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre)	7.54
Tengeri (júliusra)	6.33
Rozs (októberre)	6.54
Zab (októberre)	5.44

A párdányi főszoigabiróságtól.

2467. ki. sz. 1903.

473-3.3

Pályázati hirdetmény.

Az üresedésbe került magyar-íttebei községi jegyzői állásra ezennel a pályázat kiíratik s felhivatnak mindazon egyének, kik ezen állásra minősítve vannak s pályázni óhajtanak, hogy pályázati folyamodványukat alólírott szolgabírói hivatalhoz szabályszerűen felszerelve f. évi június hó 20-ig benyujtsák.

A választás f. évi június hó 23-án d. e. 9 órakor Magyar-Ittebe község-házánál fog megejtetni.

Ezen jegyzői állással a következő javadalmazás van egybekötve:

1. Évi készpénzfizetés 1100 kor.
2. Utátalány 100 korona.
3. Természetbeni lakás.
4. 1/2 hold házikert haszonélvezete, mely után az adót a község fizeti.
5. A magánmunkálatokért járuló szabályrendeletileg megállapított díjak.
6. Netán állami anyakönyvvezetővé leendő kinevezetés esetén 160 korona tiszteletdíj.

Párdány, 1903. évi május 28-án.

Torontálvármegye párdányi járás
főszoigabirói hivatala.

8760. szám 1903.

Magy. kir. államvasutak.
Üzletvezetőség Debrecen.

Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak alólírott üzletvezetősége pályázat útján biztosítani kívánja 1903. évi július 1-étől három egymásután következő évre azon egyenruhákat, a melyeket hivatalnokai szolgálat közben viselni tartoznak.

Az ajánlatok 1903. évi július hó 1-ig, a bánatpénzek az ezt megelőző nap déli 12 órájáig küldendők be alólírott üzletvezetőséghez.

A pályázatra vonatkozó részletes szállítási feltételek az üzletvezetőség anyag- és leltárbeszerzési ügyosztályában megtekinthetők vagy posta útján megrendelhetők. Postán való szállítás esetére a 20 fillér postaköltség beküldendő.

Debrecen, 1903. május hó 13-án.

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Most jelent meg!

SOMFAI JÁNOS

KUTYAVÁR
ÉS MÁS AFRÓBB HISTÓRIÁK

című új könyve.

Kapható a TORONTÁL szerkesztőségében.

ára füzve 3 korona,
diszkötésben 5 korona.

325-x.41

Hirdetmény.

Torontálvármegye Iláncsa község gazdasági egyesülete ezennel közhírré teszi, hogy a tulajdonát tevő három évig használt, teljesen felszerelt 8 lóerejű locomobil és cséplő garnitúráját folyó évi június hó 14-én d. e. 10 órakor Iláncsa község-házánál tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett eladni fogja.

Kikiáltási ár 5000 kor., melynek 10% -a bánatpénzül az árverés megkezdése előtt készpénzben leteendő.

Bővebb felvilágosítást ad a községi elöljáróság.

Iláncsán, 1903. évi június hó 2-án.

475-2.2

Az elnökség.

Elsőrangú gyógyvíz!

A m. kir. belügyminiszter 36890/902. számú rendelkezésével gyógyforrásnak minősítve.

Málnási „Mária” gyógyforrás.

Kiváló köptető és étvágyemelő, természetes alkalikus sós savanyúvíz, mely dr. Hankó Vilmos, a magy. tud. akadémia tagja és a budapesti II. ker. állami főreáliskola kémiai tanárának vegyelemzése és dr. Kuthy Dezső budapesti egyetemi magántanár és az „Ezsébet királyné szanatórium” igazgató főorvosának, valamint több tekintélyes orvos, u. m. dr. Fechtenmacher, dr. Józsa Ernő stb. véleményes bizonyítványa szerint a luchatochotivitz (Amandbrunnen), a gleichenbergi (Constantin-Quelle), az emsi, sőt a világhírű nider-seltersi vizet hatásban jóval felülmúlja és így sikeresen használható:

a torok, gége, légcső heveny és idült hurutjainál, a tüdő tuberkulózis minden stádiumában, gyomor és bélhuzam hurutus bántalmainál, vérszegénység, köszvény és izomcsuznál.

362-4.2

Kapható KLEIN SAMU fűszerkereskedésében,
nagyban és kicsiben.

2561. tlkvi sz. 1903.

477-1.1

Árverési hirdetmény kivonata.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság dr. Stassik Ferenc ügyvéd, mint a Torontálvármegyei takaré- és hitelbank és Keresztes Aladár részére a Farkas Iván és Irénnek lefoglalt követelések behajtására kirendelt ügygondnok javára 160 kor. tőke, ennek 1894. évi január hó 16-tól járó 6%-os kamata, 8 korona 50 fillér óvási, 1/3% váltó-díj, 48 kor. már megállapított s a még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. évi LX. t.-c. 144. §-a alapján és 146. §-a értelmében Belics Igynt farkasdi lakos ellen az ezen kir. járásbiróság területén Farkasd község határában fekvő s a farkasdi 1479. számú tkvben foglalt:

I. dülő 16. hrsz. 2 hold szántóra 787 korona.

II. dülő 16. hrsz. 1 hold szántóra 308 korona.

III. dülő 16. hrsz. 1 hold 1500 □-öl szántóra 291 korona.

IV. dülő 16. hrsz. 1 hold szántóra 222 korona.

V. dülő 16. hrsz. 2 hold 800 □-öl kaszálóra 769 korona.

199. hrsz. 800 □-öl szőlőre 308 kor.

Hrsz. nélküli 200 □-öl kertre 38 kor. becsárban az árverést elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Farkasd község-házában 1903. évi augusztus hó 12. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a telekkönyvi hivatalban, mint Farkasd községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

A bánatpénzül letett értékpapirokat tartozik a vevő az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt az ingatlan becsárának 10%-át tevő készpénzzel kicserélni, minek elmulasztása a 10. pont jogkövetkezményét vonja maga után. A bánatpénz lefizetésének kötelezettsége alul azonban a Kisbirtokosok országos földhitelintézete, ha az árverezők sorába akar lépni (az 1884: XXVI. t. c., illetőleg az osztrák-magyar bank jelzálog hitelosztálya alapszabályainak ezen törvényben becikkelyezett 11. §. f) pontja értelmében) felmentetik.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbiróság mint tlkvi hatóságnál, 1903. évi április hó 22-én.

Tóth,
kir. járásbiró.

2635. tlkvi szám. 1903.

478-1.1

Árverési hirdetmény kivonata.

A perlaszi kir. járásbiróság, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán az ezen kir. járásbiróság területén Bótos községben levő s a bótos 2307. számú tkvben a Torontálmegyei takaré- és hitelbank tulajdonául felvett 258. sz. ház és 900 □-öl házhelyre 640 korona becsárban a végrehajtási árverés joghatályával bíró önkéntes árverést az 1881. évi 60. t.-c. 204. §-a alapján elrendeli s azt, valamint a megállapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Bótos község-házában 1903. évi augusztus hó 3. napján d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő egy a tlkvi hivatalban, mint Bótos községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.

2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is el fognak adatni.

3. Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10 százalékát készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt Perlaszon, a kir. járásbiróság mint tlkvi hatóságnál, 1903. április hó 28-ik napján.

Tóth,
kir. járásbiró.

72359. sz. 1903.

M. kir. államvasutak.

HIRDET MÉNY.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága nyilvános versenyt hirdet az üzemen levő garamberence-lévai h. é. vasut 573. szelvényénél létesítendő vasuti vashid felszerkezete részére szükséges 200 m. nyílású alsó pályájú rácsos szerkezet szállítása iránt.

A tervek, a költségszámítás, a szerződési tervezet, az ajánlati minta, a pályázati feltételek, valamint a munkák végrehajtásához kötött feltételek Budapesten, a m. kir. államvasutak igazgatóságának alépményi ügyosztályában (Teréz-körút 56. sz. III. em. 18. ajtó) a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Az ajánlatok legkésőbb 1903. évi június hó 25-én déli 12 óráig nyújtandók be alólírott igazgatóság építési és pályafentartási főosztályában (Teréz-körút 56. szám II. em. 10. ajtó).

Az ajánlatok egy korona, — az ajánlat mellékletei ívenként 30 filléres bélyeggel ellátva és lepecsételve a következő felirattal nyújtandók be: „Ajánlat a garamberence-lévai h. é. vasut vonalán létesítendő vasuti hid részére szükséges vasszerkezetre.”

Az ajánlat benyújtását megelőző napon, vagyis 1903. június hó 24-én délelőtt 12 óráig 750, azaz: hétszázötven korona bánatpénz teendő le a magy. kir. államvasutak központi főpénztáránál (VI. ker., Andrassy-ut 75. sz. földszint) akár készpénzben, akár állami letétekre alkalmas értékpapirokban.

A bánatpénzről szóló letétjegy az ajánlatokhoz nem csatolandó.

Az értékpapirok a legutóbb jegyzett árfolyam szerint számíttatnak, de névértéken felül számtábsba nem vétetnek.

Csak idejekorán beérkezett ajánlatok szolgálhatnak a tárgyalás alapjául.

Posta útján beküldött ajánlatok és bánatpénzek térti bevénnyel adandók fel.

Budapest, 1903. évi május havában.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Szerb-Csene község elöljárósága.

910. sz. 1903.

479-2.1

Hirdetmény.

Melylyel közhírré tétetik, hogy f év május hó 22-én járlat hiánya miatt elkobzott egy darab 8 éves, szürke, 145 cm. magas, jobb szemére vak paripa ló, mely 40 koronára becsültetett, folyó év június hó 14-én d. e. 8 órakor a község-házánál a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, esetleg a becsáron alul is, el fog adatni.

Szerb-Csene, 1903. évi június hó 2-án.

Szabados Károly,
h. jegyző.Waldeck
bíró.